

ZPRAVODAJ

města Horšovský Týn



březen 2021 | číslo 3

**Poplatek ze psů
je splatný do 31. 3.**

strana 3

**Město má nové oddělení
Policie ČR**

strana 6

**Horšovskotýnští vodáci
opět slaví prim**

strana 19

TIP MĚSÍCE

Březen je měsícem čtenářů, proto pro Vás místní knihovna připravila pestrnou nabídku nových knih a také zahajuje druhý ročník akce Knižní výzva pro děti i dospělé. Více na str. 11 – 13.

V březnu roku 1921 se nedaleko Horšovského Týna narodila paní Wilma Abelesová, která musela se svou rodinou v roce 1938 emigrovat do Kanady, kde se během studií provdala za Georga Iggerse. V roce 2002 se stala čestnou občankou našeho města a v roce 2004 obdržela cenu Ministerstva zahraničí za zásluhy o dobré jméno České republiky za hranicemi. Letos tato dáma oslaví již 100 let. Více se o jejím životě dočtete na str. 7 – 10.

Z JEDNÁNÍ RADY MĚSTA DNE 20. 01. a 3. 02. 2021

Projednala:

- žádost o prodloužení pachtovní smlouvy nebo o odkup pozemku parc. č. 1203/1 v k. ú. Horšovský Týn. RM souhlasí s prodloužením pachtovní smlouvy. Nájem/pacht bude uzavřen na dobu určitou 5 let, tj. od 01. 01. 2021 do 31. 12. 2025. RM schvaluje návrh Dodatku č. 1 k pachtovní smlouvě. RM pověřuje starostu podpisem dodatku;
- žádost o pronájem části pozemku parc. č. 3754/2 v k. ú. Horšovský Týn. RM souhlasí s uzavřením Dohody o postoupení nájemní smlouvy, nájem bude uzavřen do konce doby platnosti stavebního povolení tj. do 03. 12. 2021. RM schvaluje návrh Dohody o postoupení nájemní smlouvy mezi městem Horšovský Týn, stávajícím nájemcem a novým majitelem prodejního kiosku. RM pověřuje starostu podpisem této dohody;
- předloženou žádost o odkoupení pozemků parc. č. 1329 - ostatní plocha, neplodná půda o výměře 832 m² a parc. č. 1491 - travní porost o výměře 855 m², vše v k. ú. Semošice. Pozemek 1329 byl v rámci komplexních pozemkových úprav zařazen do pozemků určených pro společná zařízení, tudíž pozemek nelze prodat. Pozemek parc. č. 1491 je propachtován, tudíž ho žadatelka užívá, jak uvádí v žádosti, neoprávněně. RM ukládá OMIM vyzvat žadatelku k doplnění žádosti, zda i nadále trvá na odkoupení pozemku parc. č. 1491, k. ú. Semošice s tím, že vstoupí do práv a povinností uzavřené pachtovní smlouvy nebo od žádosti odstoupí. Nabízenou prodejní cenu nelze akceptovat, je nutné postupovat v souladu s pravidly o prodeji pozemků. Poté zpět do RM;
- žádost SDH Věvrov o vyplacení finančního příspěvku výši 7.000 Kč za splnění závazků a úkolů dle dohody o spolupráci za rok 2020. RM souhlasí s vyplacením částky;
- žádost o souhlas s likvidací nálezů, u kterých se v posledních třech letech nepřihlásili majitelé. Jedná se o nálezy: 15/2017 - peněženka textilní šedo - černá, 19/2017 - kabát koženkový, dlouhý, bordovo - hnědý, 21/2017 - pánská kožená peněženka černá, zn. Binf. RM souhlasí s likvidací nálezů č. 15/2017, 19/2017, 21/2017;
- cenovou nabídku na zpracování technickoekonomické studie obchvatu silnic

II. třídy v Horšovském Týně od společnosti GEOREAL spol. s r.o., Hálkova 1059/2, 301 00 Plzeň IČ 40527514 za celkovou nabídkovou cenu 436.810 Kč včetně DPH. RM souhlasí s předloženou cenovou nabídkou. RM schvaluje návrh smlouvy o dílo mezi městem Horšovský Týn a firmou GEOREAL spol. s r.o., Hálkova 1059/2, 301 00 Plzeň IČ 40527514. RM pověřuje starostu podpisem smlouvy o dílo po zajištění financování v RO č. 1/2021;

- návrh nového znění Nájemní smlouvy na nebytové prostory zpracované JUDr. Taňou Šusovou. RM souhlasí s návrhem nového znění „Nájemní smlouvy na nebytové prostory“;

- žádost ředitelky MKZ o schválení podání žádostí o dotace z dotačních programů Plzeňského kraje - Podpora literární tvorby a publikační činnosti 2021, Podpora činnosti informačních center na území Plzeňského kraje pro rok 2021, Podpora kultury v plzeňském kraji pro rok 2021, Podpora rozvoje venkovského cestovního ruchu v plzeňském kraji pro rok 2021, Mikrogranty Plzeňského kraje na podporu a oživení kulturních a uměleckých aktivit pro rok 2021. RM souhlasí s podáním žádostí dotací z dotačních programů Plzeňského kraje;

- žádost radního MUDr. Plášila o poskytnutí prostor Červenému kříži k odběru krve v Horšovském Týně. RM souhlasí s poskytnutím prostor k odběru krve na MKZ Horšovský Týn popřípadě v budově MěÚ H. Týn. RM projednala informaci zastupitelky Mgr. Tomáškové o možnosti využití prostor Diecézní charity Plzeň, B. Němcové 35, Horšovský Týn;

- cenovou nabídku na zpracování Koncepce uspořádání areálu MŠ, Vančurova ul. v Horšovském Týně společnosti SLADKÝ a PARTNERS s.r.o., Nad Šárkou 60, 160 00 Praha 6, IČ 274 39 500 za celkovou nabídkovou cenu 96.800,- Kč včetně DPH. RM souhlasí s předloženou cenovou nabídkou. RM schvaluje návrh smlouvy o dílo mezi městem Horšovský Týn a firmou SLADKÝ a PARTNERS s.r.o., Nad Šárkou 60, 160 00 Praha 6, IČ 274 39 500. RM pověřuje starostu podpisem smlouvy o dílo.

Vzala na vědomí:

- informaci OMIM o uplynutí opakovaného termínu, po který byl zveřejněn záměr

města prodeje pozemků parc. č. 605 – jeho součástí je stavba rodinného domu čp. 217, Pivovarská ul., a parc. č. 606, 614/3, 2727/1, 2727/3, vše v k. ú. Horšovský Týn. V tomto termínu byla předložena 1 nabídka na odkoupení nemovitostí. RM ukládá OMIM připravit tuto nabídku do ZM k dalšímu projednání;

- informaci OMIM o smlouvě o výpůjčce uzavřené na pozemek parc. č. 44/1 – vodní plocha, vodní nádrž umělá o výměře 6114 m² v k. ú. Kocourov u Horšovského Týna. RM schvaluje návrh nové Smlouvy o výpůjčce. RM pověřuje starostu podpisem smlouvy o výpůjčce;

- ukončení nájemního vztahu na část pozemku parc. č. 74 v k. ú. Horšovský Týn, označeného jako díl VIII/13 o výměře 470 m² za účelem zřízení zahrádky. RM ukládá OMIM zveřejnit záměr města, kterým se přenechá do pronájmu/pachtu část pozemku parc. č. 74 v k. ú. Horšovský Týn, označeného jako díl VIII/13 o výměře 470 m² za účelem zřízení zahrádky. Pachtovné 2,50 Kč/m² je od roku 1999 navyšováno o inflační koeficient uznaný státem a zveřejněný ČSÚ. Pro rok 2021 činí výše pachtovného 4,55 Kč/m² za rok. Po uplynutí lhůty zpět do jednání RM;

- ukončení nájemního vztahu na část pozemku parc. č. 74 v k. ú. Horšovský Týn, ozn. jako díl VIII/14 o výměře 517 m² za účelem zřízení zahrádky. RM ukládá OMIM zveřejnit záměr města, kterým se přenechá do pronájmu/pachtu část pozemku parc. č. 74 v k. ú. Horšovský Týn, ozn. jako díl VIII/14 o výměře 517 m² za účelem zřízení zahrádky. Pachtovné 2,50 Kč/m² je od roku 1999 navyšováno o inflační koeficient uznaný státem a zveřejněný ČSÚ. Pro rok 2021 činí výše pachtovného 4,55 Kč/m² za rok. Po uplynutí lhůty zpět do jednání RM;

- informaci nájemce městských kotelen – společnosti Bytes HT, spol. s r.o. o celkovém skutečně vyrobeném množství tepelné energie za rok 2020. Nájem za kotelný dle platné nájemní smlouvy ve znění dodatků pro rok 2021 činí 899.701 Kč + DPH (výše nájemného za rok 2020 navýšená o průměrnou míru inflace předchozího roku);

- informace o nové právní úpravě v oblasti odpadového hospodářství s ohledem na zaslané informace MV ČR. RM kon-

Vydává: **MKZ Horšovský Týn** | 5. května 50, 346 01 Horšovský Týn | Tel.: +420 379 415 151, + 420 724 160 150, E-mail: zpravodaj@mkzht.cz

Náklad: 2 200 ks | **ZDARMA** | Uzávěrka příštího čísla: **15. března 2021** | Zpravodaj 4/2021 vychází: **1. dubna 2021**

Grafický návrh a zpracování: BcA. Patricie Císlarová | Redakce: Leona Císlarová, Kateřina Kreysová | Jazyková korektura: Mgr. Luděk Thomayer

Foto na titulní straně: Wilma Abeles Iggers – archiv MKZ

Zpravodaj naleznete také na **www.mkzht.cz** | Informace o dění ve městě Horšovský Týn najdete také na **www.horovskytyyn.cz**

Tisk: CV print, Cihlářská 503, 344 01 Domažlice, Tel.: +420 379 778 748, + 420 607 567 583, E-mail: cvprint@seznam.cz

Pravidla pro vydávání Zpravodaje města Horšovský Týn a platný ceník inzerce naleznete na **www.mkzht.cz**

Registrační značka: MKČREI 1529 | Periodický tisk územního samosprávného celku

statuje, že byly již činěny kroky k zajištění uvedené problematiky, viz zápis ze schůze RM 54/10;

- Informativní zpráva o zadání územní studie v lokalitě bývalé Bažantnice Horšovský Týn (plocha P 95 a sousední plocha Z 11). RM ukládá OMIM zajistit vypracování polohopisného a výškopisného zaměření;
- informaci o projeveném zájmu města Kdyně o bezúplatný převod movitých věcí 2 ks netkaných textilií aradekor s názvem „Eden“ a „Podzim“. RM schvaluje návrh Darovací smlouvy, která bude uzavřena mezi městem Horšovský Týn a městem Kdyně. RM pověřuje starostu podpisem této smlouvy.
- termíny svozu bioodpadu na rok 2021 předložené jednatelem společnosti Bytes HT, spol. s r.o.

Schválila:

- Smlouvu o omezení užívání nemovitosti ve správě SÚS PK č. 860 000 3904 uzavřené mezi Městem Horšovský Týn a Správou a údržbou silnic Plzeňského kraje, příspěvková organizace PK, Koterovská 462/162, Plzeň. Smlouva slouží jako doklad investorovi prokazující právo provést stavbu „Horšov – vodovod“ na předmětném pozemku (silnice III/20010) KN 2581 k. ú. Horšov pro účely řízení u příslušného stavebního úřadu. Záruční doba na provedené práce v komunikaci je stanovena na 60 měsíců. Sazby za dobu užití pozemku dle Sazebníku, který je přílohou smlouvy, předpokládaná výše náhrady činí 23.480 Kč + DPH v platné výši. Součástí smlouvy jsou technické podmínky pro provádění prací v komunikaci/pozemku. RM pověřuje starostu podpisem této smlouvy.

Seznámila se:

- s dopisem majitele nemovitosti v Plzeňské ulici ve věci změny povrchu vjezdu k nemovitosti místo zatravnovacích tvárnic uvedených v projektové dokumentaci na zámkovou dlažbu a s připomínkami k projektové dokumentaci. RM souhlasí se změnou materiálu povrchu vjezdu ze zatravnovacích tvárnic na asfaltobeton za podmínky, že vlastník dotčené nemovitosti bude seznámen s tím, že nemusí docházet ke vsaku dešťových vod a zároveň může docházet ke stékání dešťových vod z pozemku města (veřejné komunikace) na pozemek vlastníka. Město nebude poskytovat finanční náhradu za případné škody vzniklé tímto stavem. V rámci stavebního řízení nebyly ke stavbě písemně vzneseny žádné připomínky, bude proto pokračováno v souladu s vydaným stavebním povolením dle schválené projektové dokumentace. Připomínka ve věci stékání vod na komunikaci Plzeňská ul. z bočních uliček, bude řešena přímo se stavbyvedoucím dodavatelské společnosti.

Přidělila:

- na základě návrhu a doporučení bytové komise pro přidělování bytů byt č. 31, Sylvánova 186, Horšovský Týn, o velikosti 3+1 o výměře 82,50 m²

Souhlasila:

- s podáním žádosti o finanční prostředky z dotačního programu Plzeňského kraje „Zachování a obnova kulturních památek Plzeňského kraje“ na rok 2021 na restaurování sochy sv. Donáta v Horšovském Týně.
- s podáním žádosti o dotaci z dotačního titulu „Program stabilizace a obnovy venkova Plzeňského kraje 2021“ na akci „Výstavba chodníku v Horšově“.

Kráceno, originál zápisu uložen v kanceláři starosty.

Zpracovala: Ing. Eva Princlová, tajemnice MěÚ

Usnesení ZM č. 16/2021 z jednání konaného dne 01. 02. 2021

Zastupitelstvo města Horšovský Týn:

- 1) **schvaluje** návrhovou komisi ve složení Ing. Jiří Jánský a MUDr. Ondřej Plášil.
- 2) **schvaluje** program 16. zasedání ZM v předloženém znění.
- 3) **bere na vědomí** zprávu o přijatých organizačních opatřeních k zabezpečení usnesení zasedání ZM č. 15 ze dne 14. 12. 2020.
- 4) **bere na vědomí** informaci, že se Finanční výbor ZM nesešel.
- 5) **bere na vědomí** informaci, že zpráva o provedené kontrole na akci "Oprava objektu sýpky v Horšovském Týně" byla předána k vyjádření odboru MIM. Výsledek kontroly bude předložen do příštího zasedání ZM.
- 6) **schvaluje** prodej pozemků parc. č. 605 – jeho součástí je stavba rodinného domu č. p. 217, Pivovarská ul., a parc. č. 606, 614/3, 2727/1, 2727/3, vše v k. ú. Horšovský Týn za kupní cenu ve výši 2.351.000 Kč. Kupující uhradí náklady spojené s převodem nemovitostí (náklady na znalecký posudek, správní poplatek za vklad práva do katastru nemovitostí atd.). Kupní cena včetně ostatních nákladů spojených s převodem nemovitostí bude uhrazena kupujícím nejpozději v den podpisu vlastní kupní smlouvy. Složená finanční jistota se při podpisu kupní smlouvy stává součástí kupní ceny.
- 7) **bere na vědomí** informaci, že nedošlo ke změně základní ceny stavebního pozemku pro město Horšovský Týn stanovené dle oceňovací vyhlášky č. 441/2013 Sb., ve znění pozdějších předpisů a proto není nutno pro letošní rok aktualizovat základ-

ní cenu Zásad tvorby ceny pozemků, které bude město prodávat.

8) **bere na vědomí** rozpočtové opatření č. 6/2020 rozpočtu města Horšovský Týn na rok 2020.

9) **souhlasí** s připojením se k akci „Vlajka pro Tibet“ vyvěšením tibetské vlajky dne 10. března 2021 na budově MěÚ – nám. Republiky 52, Horšovský Týn.

10) **vyhlašuje** dle Zásad a pravidel pro poskytování dotací z rozpočtu Města Horšovský Týn na rok 2021 tyto programové dotace: „Jednorázové akce pro mládež“, „Reprezentace města“, „Podpora činnosti - sport a tělovýchova - reprezentace města v dlouhodobých mistrovských soutěžích“. Termín pro podání žádosti o dotaci je od 8. 3. do 9. 4. 2021.

11) **schvaluje** poskytnutí dotace ve výši 150.000 Kč Římskokatolické farnosti Horšovský Týn, nám. Republiky 3, Horšovský Týn na rekonstrukci varhan v kostele sv. Apolináře po zajištění financování v RO č. 2/2021 a následného schválení veřejnoprávní smlouvy.

12) **schvaluje** rozpočtové opatření č. 1/2021 rozpočtu města Horšovský Týn na rok 2021.

13) a) **ukládá** odboru výstavby a územního plánování shromažďovat a evidovat podněty na změnu územního plánu Horšovský Týn, vždy v kalendářním roce v termínu od 01. 01. do 30. 12. téhož roku.

b) **ukládá** odboru výstavby a územního plánování předložit evidované podněty k pořízení změny ÚP Horšovský Týn za uplynulý rok k rozhodnutí o pořízení změny ÚP na nejbližší ZM.

c) **bere na vědomí**, že o zařazení podnětů do pořizované Změny bude rozhodovat jednotlivě.

d) **ukládá** odboru výstavby a územního plánování jednotlivě během kalendářního roku evidované podněty k pořízení změny ÚP Horšovský Týn posoudit z hlediska možnosti využití znění § 55a) a 55b) stavebního zákona a vyhodnotit pořízení Změny ÚP zkráceným postupem.

Kráceno, originál zápisu uložen v kanceláři starosty.

Zpracovala: Ing. Eva Princlová, tajemnice MěÚ

UPOZORNĚNÍ NA MÍSTNÍ POPLATEK ZE PSŮ

Do 31. 3. 2021 je splatný místní poplatek ze psů. Vaše platby provádějte bezhotovostním převodem na účet č. 27-3284660257/0100 pod Vaším VS nebo v hotovosti na pokladně MÚ Horšovský Týn v pokladních hodinách. Více informací na webových stránkách města nebo na MÚ Horšovský Týn, odbor finanční a školství.

VYHLÁŠENÍ VÝSLEDKŮ FOTOGRAFICKÉ SOUTĚŽE NA TÉMA ZIMA V HORŠOVSKÉM TÝNĚ

Děkujeme všem, kteří se do soutěže zapojili. Sešlo se nám spousta krásných fotografií a bylo velmi těžké vybrat ty nejlepší. Porota složená ze zástupců města se nakonec rozhodla ocenit 10 nejzajímavějších fotografií. Tento výběr fotografií bude zveřejněn na facebookové stránce města, kde o té nejlepší bude moci rozhodnout široká veřejnost. Hlasovat bude možné v termínu od 1. 3. do 10. 3. 2021. Vítězem se stane fotografie s největším počtem "lajků".



Anna Foistová



Anna Ježková: západ z hradeb



Jaroslava Váchalová



Karolína Vlachová



Věra Borošová



Kateřina Mitalová



Petra Balíčková



Savka Yotova



Milan Mráz



Tereza Pravdová

**Předpokládaný termín příštího jednání
Zastupitelstva města je 22. 3. 2021
od 17:00 hodin v sále MKZ Horšovský Týn.**

JAK ZLIKVIDOVAT OLEJ A TUK PO SMAŽENÍ? A KAM S NÍM?

Tuky nevylévejte do WC, do kanalizace nepatří. Ničíte si tím odpad.

S tuky a oleje po smažení by se mělo nakládat jako s odpadem. Občané je shromažďují do použitých PVC obalů (PET lahve atd.) a ukládají do určených separačních nádob. Tyto označené nádoby najdete na místech určených ke sběru tříděného odpadu.

Pokud bude tento odpad končit tím, že vysmažený olej a tuk bude vyléván do WC, výlevky a dřezů v domácnostech, je nanejvýš pravděpodobné, že nastane dříve či později havarijní stav na domovní kanalizaci. Kanalizace bude neprůchodná.

Tuky a oleje do kanalizace nepatří!! Po ochlazení odpadní vody v kanalizaci dojde k vysrážení tohoto odpadu a postupně k jeho zanesení, respektive zalepení odpadních systémů v domácnostech. Nejčastější případy nastávají v přečerpávacích jímkách a nádržích, kde dochází po ochlazení tuků k ucpání čerpadel a to z důvodu obalení spínacích plováků tuky. Tuky se v kanalizaci také částečně rozkládají, tím vznikají mastné kyseliny a ty zvyšují korozi stěn kanalizačního potrubí. Současnou kombinací nečistot v odpadních vodách, kde se střetávají vody z mycího procesu (zbytky jídel, tuky, cukry apod.), pracího procesu (prací prostředky) a splaškové vody, vzniká pozitivní prostředí pro výše uvedený problém. Pokud jde o separaci potravinářských olejů, tak je to první krok k prodloužení životnosti a akceschopnosti odpadních potrubních systémů v domácnostech. V následujících obdobích bude docházet k další regulované separaci odpadů. Snahou bude řešit problematiku sběru biologicky rozložitelných odpadů, kam kromě zahradních výpěstků a trávy patří např. i zbytky jídel a potravin. Máte rádi své domy? Pak je chraňte. Chraňte je aktivní prevencí, vždyť i nádherný dům ztrácí na kráse bez správné funkce odpadů.

*MÚ Horšovský Týn, Odbor ŽP,
Úsek odpadového hospodářství*

zajímavosti našeho města

V H. TÝNĚ MAJÍ ZBRUSU NOVÉ OBVODNÍ ODDĚLENÍ POLICIE ČR

V ulici Dvořákova v Horšovském Týně byla vybudována jedna z nejmodernějších policejních služeben v celé republice. Od 1. února 2021 zde sídlí Obvodní oddělení policie Horšovský Týn. Původní policejní služebna na náměstí Republiky v Horšovském Týně byla zrušena v roce 2014 kvůli špatnému technickému stavu budovy. Policisté se dočasně přestěhovali do Domažlic do areálu územního odboru v ulici Kosmonautů.

Za dodržení všech platných hygienických opatření souvisejících s koronavirovou nákazou se 1. února 2021 konalo slavnostní otevření nové budovy Obvodního oddělení policie Horšovský Týn. Slavnostní akt proběhl za účasti ředitele Krajského ředitelství policie Plzeňského kraje plk. Jaroslava Vilda, ředitele Územního odboru Domažlice plk. Petra Kuneše, starosty města Ing. Josefa Holečka a dalších hostů. Po úvodních projevech následovala prohlídka budovy, která odpovídá požadavkům moderního oddělení. Policisté získali důstojné zázemí pro výkon služby a k tomu odpovídající prostory. Navíc se oddělení nachází téměř v centru města, což samo o sobě působí preventivně. Je přínosem nejen pro policisty, ale i pro samotné občany Horšovského Týna.

por. Mgr. Dagmar Brožová

slovo starosty

BŘEZEN ZA KAMNA VLEZEM... A POMŮŽE TO?

Letos byla normální zima, tak jak ji známe z ladovských obrázků. Ale spoň je něco normální, protože jinak je naše běžné každodenní žití, mírně řečeno, dosti nepřehledné až chaotické. Pandemie není na ústupe, naopak máme přeplněné nemocnice a očkování se pořád nemůže rozběhnout, jak nám slibovali. Ve stylu: „Král je mrtev, ať žije král!“ pokračoval v únoru nouzový stav (neschválen sněmovnou, vyhlášen vládou na žádost hejtmánů). Celá naše společnost je rozdělena zhruba do dvou táborů, jedni jsou pro rozvolnění a druzí pro pokračování restrikcí. A jeden velký průšvih je absence našich dětí ve školách. Distanční výuka je jen provizorium. A tak se naskytá logická otázka: „Co bude dál?“ Nechci být poslem negativních zpráv, těch tu máme v posledních měsících nepřeberné množství, a tak chci věřit, že po jarních prázdninách se děti opět vrátí do školních lavic a jejich rodiče do řádného zaměstnání. Musí se uskutečnit masivní očkování všech generací lidí, jen tak zabráníme kolapsu v nemocnicích, a dostaneme se tak do normálního života, na jaký jsme zvyklí. Nesmíme zapomínat, že vedle našeho zdraví je také důležité nastartovat ekonomiku, nelze totiž dlouho žít na dluh a těch letošních 500 000 000 000,- Kč státního deficitu se bude muset také zaplatit.

S nástupem jara se i v našem městě rozběhnou již započaté stavební práce z loňského roku, jakými jsou například rekonstrukce Plzeňské ulice a kanalizace s vodovodem v Semošicích. Koncem dubna se započne s výstavbou nového mostu přes Radbuzu, když starý most bude demontován. Město je připraveno zahájit výstavbu cyklostezky do Semošic, čekáme jen na slíbenou dotaci. Dneska již víme, že jsme obdrželi dotaci na rekonstrukci rybníka v Dolním Metelsku a v blízké době bude k dispozici i realizační dokumentace nového koupaliště. Město bude nadále pokračovat v opravě svých památek a nezapomněli jsme na rozpracovanou sýpku, kterou bychom chtěli letos konečně dokončit.

Chtěl bych vám všem popřát pevné zdraví a pozitivní myšlení!

*Ing. Josef Holeček
starosta města*



ČESTNÁ OBČANKA MĚSTA SE DOŽÍVÁ STA LET

Paní Wilma Abelesová – Iggersová, čestná občanka našeho města, se v tomto měsíci dožívá sta let. Narodila se 23. března 1921 v Miřkově v rodině významného židovského podnikatele Karla Abelese. V polovině dvacátých let se rodiče přestěhovali do Horšovského Týna, kde její dědeček zakoupil nedaleko nádraží dům se zemědělským dvorem a rozsáhlou zahradou. Wilma v Horšovském Týně navštěvovala německou obecnou školu, později studovala na českém gymnáziu v Domažlicích. Horšovský Týn považuje stále za své rodné město.



Wilma Abelesová-Iggersová

V říjnu 1938 emigrovala se svou rodinou za dramatických okolností do Kanady, kde se Abelesovi usadili ve městě Hamilton, stát Ontario. Její otec zde znovu začal podnikat. Wilma studovala na univerzitě v Hamiltonu a posléze v Chicagu, kde promovala v roce 1952. Ještě během studií se provdala za Georga Iggerse, židovského emigranta z Mnichova, významného odborníka v oblasti dějin historiografie. Spolu měli tři syny. V padesátých letech minulého století vyučovala spolu s manželem na univerzitě v Little Rock v Arkansasu, dále působila na univerzitě v Chicagu a později jako profesorka germanistiky na Cassius College v Buffalu. Specializovala se na německou a českou literaturu a na dějiny židů v českých zemích. Několik desetiletí působila také na univerzitě v Göttingen.



Wilma a Georg Iggersovi

V publikační činnosti se zaměřovala na význačné literární postavy z českých zemí z různého jazykového prostředí a na dějiny židovské komunity v českých zemích. Zpracovala biografie významných židovských osobností Karla Krause a Josefa Sehligmana-Kohna. K poznání myšlení a sociálního prostředí židů v českých zemích v 18. – 20. století přispěla knihou Židé v Čechách a na Moravě. Historická čítanka. Významné ženské osobnosti v české kultuře přiblížila zahraničním čtenářům v knize Ženy z Prahy. Spolu se svým manželem napsala autobiografickou práci Dvě stránky dějin. Zpráva z neklidných časů.

V červenci roku 2002 se stala čestnou občankou Horšovského Týna. V roce 2004 jí byla udělena cena Ministerstva zahraničí České republiky Gratias agit za zásluhy o dobré jméno České republiky v zahraničí.



Udělení čestného občanství 24. 7. 2002

ŽIVOTNÍ MILNÍKY PANÍ WILMY

- 1921 – narozena v Miřkově
- 1926 – přestěhování do Horšovského Týna
- 1927 – Wilma začíná chodit do německé obecné školy
- 1933 – Wilma začíná navštěvovat gymnázium v Domažlicích
- 1938 – emigrace do kanadského Hamiltonu
- 1943 – Wilma začíná studovat na Chicagské univerzitě
- 1948 – svatba s Georgem Iggersem
- 1950 – začátek vyučování na univerzitě v Little Rocku v Arkansasu
- 1965 – profesorka germanistiky na Cassius College v Buffalu
- 1966 – první cesta do Čech po emigraci
- 1990 – pravidelný půlroční pobyt v německém Göttingen
- 2002 – uděleno čestné občanství Horšovského Týna
- 2004 – udělení ceny Gratias agit
- 2012 – dosud poslední návštěva Horšovského Týna

ZE VZPOMÍNEK PANÍ WILMY NA HORŠOVSKÝ TÝN

Když jsem absolvovala pět let obecné školy, měla jsem jít studovat na české gymnázium v Domažlicích. Protože jsem ale neuměla česky, chodila jsem rok do české měšťanky a na soukromé hodiny češtiny ke slečně Koptové. Byla to paní učitelka v důchodu a pocházela z jedné z těch několika málo rodin českých starousedlíků. Na fasádě jejího domu v české čtvrti bylo místo tak akorát pro jedno okno a dva stejně velké obrazy po stranách. Byly to portréty Boženy Němcové a Karolíny Světlé. Metody slečny Koptové byly staromódní, ale učila jsem se u ní dost rychle. Pravidelně mi dávala několik stran popsaných jejím krásným rukopisem. Byly plné gramatických a pravopisných hrubek, které jsem měla opravovat.

Cesta do české školy vedla oklikou přes město po mostě přes Radbuzu, ale my jsme si ji zkracovali. Šíkmo proti nám bydlel inženýr Beck, za jehož pozemkem tekla Radbuza. Táta pořídil trámy a prkna a společně se mnou postavil lávku, přičemž většinu času plaval ve vodě. Přes můstek se dalo přejít na podmáčenou louku, přes kterou jsem došla až do školy. V holínkách jsem tudý mohla chodit, i když bylo mokro.

Myslím, že to bylo 15. září 1938, když u nás v půl páté ráno zaklepal na okno Pepík Löwith, který sloužil v československé armádě. Varoval nás, že Němci nastávajícího dne plánují něco proti židům. Rychle jsme tedy sbalili vše, co jsme mohli naložit do naší Pragy Piccolo. Naposledy jsem se ještě v Týně stihla pohádat s maminkou, protože jsem si s sebou chtěla vzít svá fotoalba a nějaké knížky. Ona byla spíš pro teplé oblečení. Odjeli jsme k příbuzným do Svinař u Berouna. Přesně si z našeho odjezdu pamatuji jen jeden moment. Když jsme se rozloučili s našimi zaměstnanci a vyjeli ven ze statku, můj velký a silný otec zastavil. Položil hlavu na volant a hořce plakal. Tatínek musel pro všechny obstarat letenky. Přes Německo jsme jet nemohli, protože tam za jeho dopadení – mrtvého nebo živého – byla vypsána odměna 10 000 říšských marek.

SPOLEČNOST ABELES A POPPER

Společnost založili Josef Popper a jeho švagr Richard Abeles v 90. letech 19. století. Oba se oženili se sestrami a stali se švagry. Od města si propachtovali zemědělský dvůr v Lazcích. Každý ze zakládajících členů měl dva syny. Starší synové Karl Abeles a Hugo Popper se oženili se sestrami Ornsteinovými a mladší synové Leo Abeles a Alois Popper se sestrami Eksteinovými z Blížejova. Tradice zůstala zachována. Každý ze společníků hospodařil na svém statku, ale majetek zůstával společný.

Postupně se vůdčí osobností společnosti stal Karl Abeles, který vystudoval střední zemědělskou školu a byl uznávaným zemědělským odborníkem. Nebál se zavádět moderní technologické postupy a postupně si získal v oboru velkou autoritu. V roce 1931 zakoupil velkostatek Nový Dvůr, kde hodně investoval. Specializoval se na výrobu mléka, které expedoval převážně do plzeňských obchodů. Mléko vysoké kvality dodával na výrobu kojené výživy. Ještě v roce 1938 zřídil v Novém Dvoře automatickou dojící linku. Se svými zkušenostmi se posléze uplatnil i v emigraci v Kanadě.



Usedlost K. Abelese v Nádražní ulici



Karl Abeles s rodinou



Wilma s matkou a sestrou v roce 1938



S Otou Pavlem v roce 1970

z historie

ŽIDOVSKÁ KOMUNITA
V HORŠOVSKM TÝNĚ

Podle několika málo dochovaných materiálů týkajících se historie židovského osídlení v Horšovském Týně, se existence židovské populace ve městě datuje již od šestnáctého století, kdy údajně měla ve městě fungovat synagoga, obřadní lázeň mikve a židovský hřbitov. První písemně doložená zmínka o židovském osídlení pak pochází z roku 1772. Největšího rozmachu místní židovská populace dosáhla po roce 1848, kdy byla nejpočetnější a mohla si dokonce dovolit i zřízení židovské školy, jejíž existence ovšem netrvala příliš dlouho.

V období První republiky se počet židů v Horšovském Týně pohyboval kolem šedesáti osob. Hlásili se jednak k židovské, jednak k německé národnosti a mezi sebou hovořili německy. Přes malou početnost zastávali židé ve městě významné hospodářské i společenské postavení. V profesním složení židovského obyvatelstva v Horšovském Týně tvořily převážnou část osoby podnikající v zemědělství, především obchodníci dobyt看: Někteří



Řeznictví Karla Schleissnera - poslední dům vpravo



Obchod s uhlím Samuela Schleissnera

vykonávali tzv. svobodná povolání lékařů či právníků. Několik židů zde podnikalo také v obchodě potravinami, masem, textilním či trafikantským zbožím.

Své děti posílali židé do německé obecní a měšťanské školy, na stupni středního vzdělání pak buď do plzeňských odborných škol, či do českého gymnázia v Domažlicích. Typickým rysem židovské společnosti bylo, že navzdory sociálním rozdílům se mezi souvěrci projevovala solidarita a vzájemná pomoc.

Nábožensky byli týnní židé vcelku vlažní. Jen někteří z nich navštěvovali pravidelně modlitebnu-templ v Pivovarské ulici, kde působil po celou dobu mezi válkami jako rabín Elias Zwetschenbaum, který přišel do Horšovského Týna v průběhu 1. světové války jako mladý uprchlík z Haliče. Židovská náboženská obec v Horšovském Týně byla spíše společenskou, než náboženskou organizací.

Až do roku 1938 lze vztahy Němců k židům v Horšovském Týně označit za téměř bezkonfliktní. Změna postoje německého obyvatelstva k židům začala ve druhé polovině třicátých let a byla spojena s politickými událostmi v Německu a se silícími německými nacionalistickými tendencemi. S prvními většími antisemitskými projevy se židé setkávali až v roce 1938, kdy se situace ve městě vyhrotila.

Nebezpečí hrozící ze strany německé nacionálně-socialistické politiky si někteří židé začali uvědomovat již před začátkem roku 1938. Na počátku roku se původně poměrně celistvá židovská populace Horšovského Týna rozdělila na dvě poloviny. První se rozhodla město opustit před příchodem německé armády, druhá naopak zůstala v naději, či dokonce v přesvědčení, že nadcházející události židy až tak dalece nepostihnou.

K těm, kteří se rozhodli odejít, patřilo celkem dvacet devět osob. Velká část této skupiny se rozhodla pro společnou emigraci. Za organizací emigrace stály dvě rodiny nájemců půdy: Abelesovi a Popperovi. Ti se spojili s další významnou rodinou ve městě, s rodinou Sigmunda Schleissnera, jenž byl hlavou rozvětvené rodiny obchodníků dobyt看, obilím a uhlím. Cílovým místem emigrace byla zvolena Kanada. Aby uhradily náklady na cestu, musely rodiny zastavit či prodat své v té době často prosperující statky či obchody a půjčit si z bank a také prodat cennosti.

Samotný odchod z města proběhl velmi hekticky a oproti plánovanému společnému odchodu opouštěly město jednotlivé rodiny odděleně. Sešly se pak v Praze, odkud 24. října 1938 odletěly do Bruselu. Skupina poté odcestovala do Antverp a odtud přes Anglii lodí do Kanady. Konečným cílem byl Hamilton v provincii Ontario. To byl osud té šťastnější části židovské populace ve městě.

Ta druhá, která se rozhodla ve městě zůstat, zakusila těžké chvíle již po Mnichovské dohodě, kdy došlo k obsazení československého pohraničí. Židé z Horšovského Týna utíkali do vnitrozemí. Movitý majetek, který v Horšovském Týně zanechali, se většinou k nim dostal zpátky, ale nemovitosti byly nenávratně a bez náhrady ztraceny. Po okupaci zbytku republiky v březnu 1939 se tragický osud horšovskotýnských židů naplnil ve vyhlazovacích táborech.

Město Horšovský Týn na své bývalé židovské obyvatele nezapomnělo. V roce 2001 se žáci základní školy zapojili do projektu Zmizelí sousedé, který mapoval osudy židovské menšiny ve městě. O rok později v červenci 2002 obdržela čestné občanství města paní Wilma Abelesová-Iggersová. V listopadu téhož roku byla ve vestibulu radnice odhalena pamětní deska obětem holocaustu, kde si každoročně 27. ledna připomínáme Den holocaustu. Bývalí židovští majitelé domů jsou uvedeni na informačních tabulích, významné osobnosti židovské komunity mají své portréty v publikaci Žili v Horšovském Týně, židovské menšině jsou věnovány i kapitoly v knihách Horšovský Týn. Příběh města a Kapitoly z dějin Horšovského Týna.

OBĚTI HOLOCAUSTU Z ŘAD HORŠOVSKOTÝNSKÝCH ŽIDŮ

O tragickém osudu týnských židů se dozvídáme z Tereziánské pamětní knihy, ze seznamu deportovaných osob do vyhlazovacích táborů. Třicet pět z nich bylo zařazeno do transportů do Terezína a ve většině případů pak pokračovali do dalších vyhlazovacích táborů ve východní Evropě, a to většinou krátce po zahájení transportů v roce 1942. Jednalo se vesměs o transporty celých rodin, v nichž oba manželé byli židovského původu. Všechny tyto osoby zahynuly buď již v Terezíně, což byl většinou případ starších osob, nebo pak po převozu do vyhlazovacích táborů ve východní Evropě, nejčastěji v Osvětimi, Izbici, Treblince či Malém Trostinci.

Pouze jedinému z deportovaných se podařilo uniknout smrti. Když v květnu roku 1945 osvobodila Terezín sovětská armáda, byl společně s dalšími osvobozen Sigmund Polnauer. Toto jsou jména obětí, která se podařilo prokázat: Charlotta Abelesová, Lothar Apisdorf, Selma Apisdorfová, Adolf Arnstein, Emilie Arnsteinová, Erwin Heller, Julius Kahler, Ida Kahlerová, Emil Klauber, Emma Klauberová, Wilhelm Klauber, Anne Löwithová, Marie Löwithová, Otto Polnauer, Alfred Rauscher, Ida Rauscherová, Samuel Schleissner, Leo Schleissner, Therese Schleissnerová, Flora Schleissnerová, Terezie Schleissnerová, Sigmund Schleissner, Ida Schleissnerová, Edith Schleissnerová, Hugo Steiner, Elsa Steinerová, Walter Steiner, Gisela Steinerová a Irma Steinerová.

Jejich památku připomíná pamětní deska ve vestibulu horšovskotýnské radnice.



Pamětní deska



Slavnostní odhalení pamětní desky Obětem holocaustu 27. 11. 2002

PO STOPÁCH BÝVALÝCH ŽIDOVSKÝCH OBYVATEL

Pokud bychom se chtěli dozvědět, kde žili horšovskotýnská židě, udělejme si malou procházku městem. Kde začít? Nejlépe u nádraží. Hned vedle se zastavme před velkou budovou bývalé tiskárny Jakoba Mitznera, č. p. 156. Z informační tabule u vchodu se dozvíme, že vydával místní noviny. V sousedství tiskárny stával dům a zemědělský dvůr Karla Abelese. Po jeho emigraci dům nacisté zbourali a na jeho místě postavili mlékárnu, kterou stihl stejný osud. Naproti mlékárně v zahradní vilce, kde je dnes rodinné centrum, bydlela prarababí Abelesové-Iggersové Sophie Popperová.

Pokračujeme Nádražní ulicí. V domě č. p. 82 bydlel velkoobchodník s dobyt看m Franz Ekstein a o několik domů dále v č. p. 87 Moritz Kohn, který jako člen sociálně demokratické strany zasedal několik volebních období v městském zastupitelstvu. Na Husově náměstí, dříve se mu říkalo Teichmaneck, uděláme krátkou zacházku do Pivovarské ulice, kde v č. p. 31 byla židovská modlitebna – templ a škola.

Vrátíme se zpět do ulice J. Littrowa. U křižovatky s dnešní ulicí J. Jindřicha si postavil velkou vilu (č. p. 209) židovský advokát Julius Kahler. Provozoval zde praxi spolu se svým zetěm Erwinem Hellerem. Pokračujeme směrem k náměstí. Na jeho spodní straně narazíme na dvojdom č. p. 99 a 100. Zde měl svou živnost obchodník s dobyt看m a řezník Karl Schleissner. Ostatně řeznický krám zde zůstal dodnes. Na rohu náměstí u branky v č. p. 56 provozoval obchod s uhlím Sigmund Schleissner. Byl dlouholetým předsedou židovské náboženské obce a řadu let zasedal v městské radě.

V domě č. p. 50, který dnes patří k městskému úřadu, bydlel velkoobchodník s tabákem Alfréd Rauscher. V rozsáhlých sklepeních měl uskladněn tabák pro všechny trafiky v horšovskotýnském okrese. Naproti v dnešní ulici 5. května měl v domě č. p. 13 obchod střížním zbožím Samuel Schleissner. Naši procházku zakončíme naproti klášteru na začátku Plzeňské ulice v domě č. p. 21. Patřil velké rodině Löwithů. Ti zde provozovali koloniál - obchod s potravinami a smíšeným zbožím. Rodina Löwithů patřila k pravidelným návštěvníkům templu a jejich dcera Marie se provdala za rabína Elliase Zwetschenbauma.



Velkoobchod tabákem A. Rauschera na náměstí

Strany 7 – 10 připravil Mgr. Luděk Thomayer

ZE VZPOMÍNEK PANÍ WILMY

Nedaleko kostela sv. Apolináře bydlel starý, bezdětný manželský pár – Moritz a Rosa Kohnovi. Paní Kohnová často manžela hubovala, že když jde pro maso, přinese víc kostí, než masa. Pan Kohn našel řešení. Když šel nakupovat, koupil masa o něco víc, a než přišel domů, kosti z masa hodil do Radbuzy. Pan Kohn si také rád zašel do hospody. Jednou se vracel domů, když ponocný právě troubil jednu hodinu po půlnoci. Paní Kohnová už na něho čekala s otázkou, kolik je hodin. „Chvilku po desáté,“ odpověděl pan Kohn. „Moritz, ty neslyšíš, že ponocný troubil jednu,“ „Nulu on troubit neumí,“ odpověděl pan Kohn.

Na náměstí vedle zámku bydlel se svou rodinou doktor Geschmay. Byl to veterinář, jediný v Horšovském Týně, a byl považován za intelektuála. Posléze zanechal veterinární praxe a začal studovat práva. Když studia dokončil, řekl mému otci, který s ním kamarádil: „Dříve jsem já chodil k volům a teď chodí volí ke mně.“

Nemohu také zapomenout na jednu paní. Jmenovala se Ljuba Herrschenszwitová a přišla během První světové války z Oděsy. Proto se jí všeobecně říkalo „ta Ruska“. Nevím, kde bydlela, ale objevovala se s týnskými dámami na procházce v zámeckém parku nebo se slunila na místním koupališti. V zimě se pak chodila koupat do zamrzlé Radbuzy, kde se potápěla pod ledem.



Akce Winterhilfe před arizovaným obchodem J. Löwitha



Wilma Abeles Iggers před bývalou synagogou v Horšovském Týně

Z VAŠÍ KNIHOVNY

I když musela být Městská knihovna v Horšovském Týně celý únor zavřená, knihovnice rozhodně nezahálely. Pustily jsme se do revize knihovního fondu. Vyřadily jsme knihy, které nebyly dlouho půjčené nebo byly poškozené a zastaralé, a uvolnily jsme tak místo pro nové knihy, které pro čtenáře pečlivě vybíráme. Snažíme se vyhovět širokému okruhu čtenářů všech věkových kategorií. Naším čtenářům můžeme nabídnout výběr z celkem 18960 knih, z toho 4243 knih je určeno pro dětské čtenáře a 14717 knih najdete v oddělení pro dospělé. V loňském roce jsme pořídily 541 nových knih. Pokud vám přesto v našem fondu nějaká kniha chybí a rádi byste si ji od nás půjčili, můžete nám dát tip na nákup.

Pokud to situace dovolí a knihovna bude moci být v březnu – měsíci čtenářů - otevřena, každý, kdo se přijde tento měsíc zaregistrovat jako nový čtenář, bude přihlášen do městské knihovny na rok zdarma. Bude také vyhlášena amnestie pro dlužníky. Pokud přijedete v březnu vrátit půjčené knihy, u kterých jste překročili výpůjční dobu, bude vám prominuta částka za upomínky. Sledujte, prosím, naše webové stránky <https://knihovnahorsovskytyn.webk.cz>, kde najdete aktuální informace.

Nezapomeňte také na 2. ročník Knižní výzvy, kterou pro vás knihovna pořádá. Vaším úkolem je v roce 2021 přečíst 15 knih podle zadáných kritérií. Podrobnosti a další informace se dozvíte v knihovně. Těšíme se na vaši účast.

Vaše knihovnice



dětská Knižní výzva

Městská knihovna Horšovský Týn pro vás připravila 2. ročník Knižní výzvy. Vaším úkolem bude v roce 2021 přečíst 8 knih podle zadáných kritérií. Nejedná se o soutěž. Účastnit se může každý registrovaný čtenář Městské knihovny Horšovský Týn mladší 15 let. Akce trvá do konce roku 2021. Pro splnění každého kritéria musí být přečtena 1 kniha. Pokud některá kniha splňuje více kritérií, je započítána pouze jednou. Všichni, kteří výzvu splní, budou odměněni v lednu 2022. Těšíme se na vaši účast.

Vaše knihovnice

- 1) *Kniha, ve které vystupuje domácí zvíře*
- 2) *Kniha s holčičkou nebo chlapečkem na obalu*
- 3) *Kniha, která má více než 100 stran*
- 4) *Kniha, jejíž název je složen ze 2 slov*
- 5) *Kniha, jejíž název začíná stejným písmenem jako vaše příjmení*
- 6) *Kniha, která má také filmovou nebo seriálovou podobu*
- 7) *Kniha, jejíž děj se odehrává ve škole*
- 8) *Kniha, jejíž název končí vykřičníkem, nebo otazníkem*



Knižní výzva

Městská knihovna Horšovský Týn pro vás připravila 2. ročník Knižní výzvy. Vaším úkolem bude v roce 2021 přečíst 15 knih podle zadáných kritérií. Nejedná se o soutěž. Účastnit se může každý registrovaný čtenář Městské knihovny Horšovský Týn starší 15 let. Akce trvá do konce roku 2021. Pro splnění každého kritéria musí být přečtena 1 kniha. Pokud některá kniha splňuje více kritérií, je započítána pouze jednou. Všichni, kteří výzvu splní, budou odměněni v lednu 2022. Těšíme se na vaši účast.

Vaše knihovnice

- 1) *Kniha, která má také filmovou nebo seriálovou podobu*
- 2) *Kniha od českého autora*
- 3) *Severská krimi nebo thriller*
- 4) *Kniha, ve které vystupuje zvíře*
- 5) *Kniha od veřejně známé osobnosti (herec, zpěvák, moderátor, sportovec, ...)*
- 6) *Kniha vydaná v roce 2020*
- 7) *Kniha se slovem knihovna, kniha, knihovník nebo knihkupec v názvu*
- 8) *Humorná kniha*
- 9) *Kniha, jejíž autor pobýval v Plzeňském kraji*
- 10) *Kniha, která má více než 400 stran*
- 11) *Kniha, jejíž název obsahuje emoci nebo cit*
- 12) *Kniha pohádek nebo pověstí*
- 13) *Kniha, jejíž název začíná stejným písmenem jako vaše příjmení*
- 14) *Kniha, která má na obalu zbraň*
- 15) *Kniha, jejíž název obsahuje předložku*

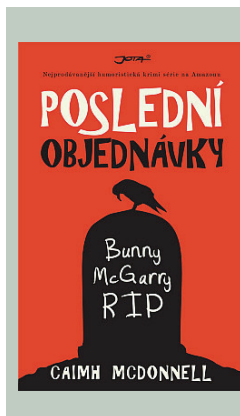
NOVÉ KNIHY V MĚSTSKÉ KNIHOVNĚ HORŠOVSKÝ TÝN



NEJSEM MŔTVÁ – ANE FRAISER

Detektivka oddělení vražd Jude strávila tři roky zavřená v temné podzemní cele. Za tu dobu se naučila dokonale číst ve svém sadistickém vězniteli, takže se jí nakonec podařilo uprchnout. Jenomže návrat do normálního světa je mnohem těžší, než si Jude představovala – její přítel si našel novou ženu, kolegové z policejního sboru jí nevěří.

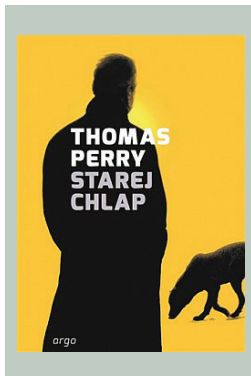
- krimi, 278 stran



POSLEDNÍ OBJEDNÁVKY – CAIMH MCDONNELL

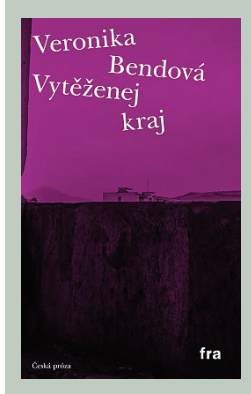
Kdyby nevykopali ty dvě mrtvolky, mohla to být prvotřídní legrace. V hlavní roli s detektivní agenturou BPB: B jako Bunny, bývalý policajt, který konverzuje s duchy. P jako Paul, bývalý flákač, který zalepuje kancelář konkurenční společnosti vteřinovým lepidlem. B jako Brigit, bývalá sestřička, která...

- krimi, 81 stran



**STAREJ CHLAP –
THOMAS PERRY**

Dan Chase je sympatický šedesátník, úspěšný investor, co si užívá odpočinku, volá si se svou dospělou dcerou a všude se objevuje ve společnosti dvou velkých černých psů. Pohodový penzista! Ale proč má několik cestovních pasů a řidičských průkazů na různá jména?
- román, 325 stran



**VYTĚŽENĚJ KRAJ –
VERONIKA BENDOVÁ**

České středohoří, Litvínov, Most, Libkovice, Krušné hory, Ústí nad Labem, Hrob... Dvojice protagonistů hledá filmové lokace v kraji, ze kterého si každý urval, co mohl. Ale někdy přijíždíte hledat pochmurná místa, a potkáte místo toho nečekanou krásu. Stopy v čase, které k vám stále mluví, staré křivdy, staré vzpomínky...
- novela, 177 stran



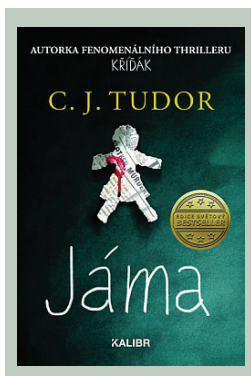
**ŽENY S KORUNOU –
KAMIL RODAN**

Kniha je výsledkem autorova dlouholetého zájmu o problematiku evropských panovníckých rodů 19. a 20. století. Na více než 240 stranách populárně-vědeckého textu se čtenář formou životopisných medailonů seznámí s nevšedními příběhy předních evropských aristekratek.
- naučná literatura, 237 stran



**KOCOUR Z MONTMARTRU –
MICHAELA KLEVISOVÁ**

Druhá kniha povídek o kočkách a jejich lidech. Veronika touží po dobrodružství a chtěla by zažít něco, co se stává jednou za život. Adam se před přítelkyní stydí za matku, která miluje zvířata víc než lidi. Else už by ráda měla dítě, jenže manžel je proti. Sebastien kdysi snil o tom, že bude slavný hudebník...
- povídky, 171 stran



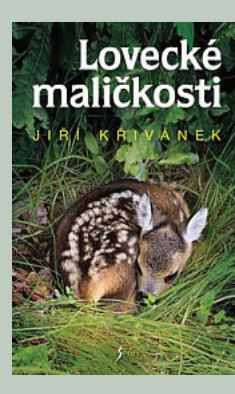
**JÁMA –
C. J. TUDOR**

Joe se nikdy nechtěl vrátit do rodného Arnhillu. Ne potom, co zažil se svou partou: šikanu, zradu, sebevraždu. Ne potom, co zmizela jeho sestra Annie. Ne potom, co přišel o rodiče. Ale Joe nemá na vybranou. Protože to, co se kdysi stalo Annie, se děje zase. Protože minulost má ve zvyku se vracet.
- thriller, 335 stran



**MŮJ ŽIVOT MEZI SLZAMI
A SMÍCHEM –
J. BOHDALOVÁ, J. JANOUŠEK**

Knižní událost podzimu – Jiřina Bohdalová téměř v devadesáti letech vypráví o svém životě. Poprvé knižně. Fotografie z osobního archivu. Jak Jiřina Bohdalová bilancuje svůj život? Čeho si považuje ve své herecké dráze, kterou začala před 81 lety jako osmiletá? Co cítí, když se ohlédne za svým soukromým životem?
- biografie, 221 stran



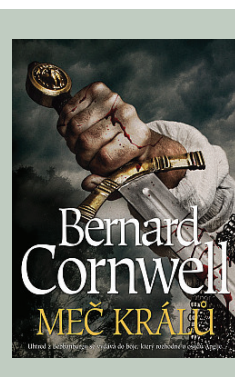
**LOVECKÉ MALIČKOSTI –
JÍŘÍ KŘIVÁNEK**

Jiří Krivánek na stránkách své nové knihy loveckých povídek zaznamenává příhody tak, jak je přinesl jeho dosavadní myslivecký život a jak mu je vyprávějí jeho přátelé. Žádný z příběhů není smyšlený a jejich postavy jsou skutečné.
- povídky, 245 stran



**MATČINO VYZNÁNÍ –
KELLY RIMMER**

Olivie a David byli perfektní pár. Pak se jim narodila dcera Zoe a vše vypadalo naprosto dokonale. Teď je ale David mrtvý a Oliviein svět se rozpadl na miliony malých kousků. Zatímco ji pohlcuje zármutek, tichně truchlí nad ztrátou syna. Obě ženy však skrývají tajemství o muži, kterého milovaly. Tajemství, jež by zasáhlo celou rodinu.
- román, 390 stran



**MEČ KRÁLŮ –
BERNARD CORNWELL**

Wessexský král Edward chřadne a s blížící se smrtí ztrácí kontrolu nad svými následníky i podporovateli. Možná dědicové jeho trůnu jsou dva a mezi nimi se schyluje k boji nejen o to, kdo se stane příštím vládcem Wessexu, ale také který z nich bude pokračovat v uskutečňování snu krále Alfreda o sjednocení všech saských království.
- historický román, 340 stran



**MILENKA –
DANIELLE STEEL**

Krásné Nataši Leonovové si v mrazivých moskevských ulicích všimne ruský miliardář Vladimir Stanislas. Vezme ji pod ochranná křídla a zahrne nevídaným luxusem. O tom, že Vladimir svoje bohatství nezískává pouze čistými praktikami, Nataša tuší, ale raději nevyzvídá...
- román pro ženy, 294 stran



ZRCADLOVÝ MUŽ – LARS KEPLER

Mladá dívka zmizí cestou ze školy. O pět let později se její tělo objeví na hřišti v centru Stockholmu. Díky bezpečnostním kamerám se Joonovi Linnovi podaří najít očitěho svědka, jenže se ukáže, že jde o psychicky nemocného muže. Z toho, co viděl, si vůbec nic nepamatuje. Joon se proto spojí s hypnotizérem. - krimi, 509 stran



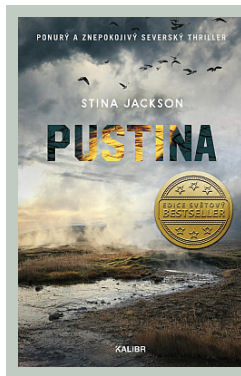
HODINÁŘOVA DCERA – KATE MORTON

Je horké léto roku 1862 a na březích Temže se vylodí skupinka mladých umělců pod vedením talentovaného Edwarda Radcliffa. Mají plán: strávit léto v odloučení a hledat inspiraci pro svou tvorbu. Jejich pobyt se jim však nečekaně zkrátí. Jednoho dne najdou jednu ženu z jejich skupinky zastřelenou a druhá není k nalezení. - román pro ženy, 429 stran



PSÍ PARK – SOFI OKSANEN

Mladá ukrajinská žena Olenka vypráví, jak se z pouhé dárkyně vajíček vypracovala na koordinátorku firmy, která za tímto účelem vyhledává co nejvyšší adepty a verbuje je podobně jako do modelingové agentury. A pak se něco pokazí – a Olenka musí uprchnout do Finska. Jenže minulost ji dostihne i tam. - román, 401 stran



PUSTINA – STINA JACKSON

Švédský venkov, to nejsou jen nekořeňné lesy, jezera s křišťálovou vodou a malebné červené domy na smaragdových pasekách. Daleko od civilizace bují lidská závist a chudoba, dívky nabízejí sex na zapadlých parkovištích a na chátrajících samotách se daří drogám. -thriller, 320 stran



RODINNÉ KLUBKO – TÁŇA KELEOVÁ – VASILKOVÁ

V každé rodině to vře a kлокotá... láskou, ale i situacemi, které přináší sám život. Rodina je jako klubko. Klubko svázané láskou, co narůstá s přibývajícím společnými roky, prožitými událostmi, co skrývá malá i větší tajemství, bolesti i prohry. Platí to i pro rodinu Sára a Vlada. - pro ženy, 217 stran



JAK PŘEŽÍT SVÉHO MUŽE – JANA BERNÁŠKOVÁ

Mladá herečka Lucie se po mateřské dovolené snaží vrátit ke své herecké kariéře, ale setkává se s běžnými strastmi svobodných matek a zamotává se do bláznivých situací při hledání lásky. Svěrázně a s vtipem řeší a komentuje různé životní situace, které by někteří označili za tabu a při nichž by leckdo raději přivíral obě oči. - román pro ženy, 350 stran

kultura

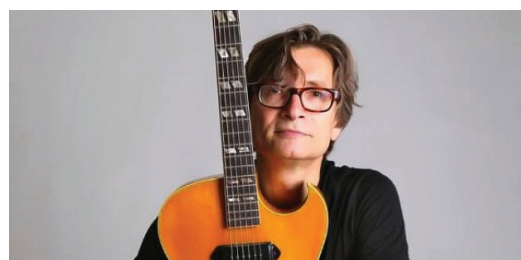
NOVÉ TERMÍNY

S přihlédnutím na současný stav se Západočeská oblastní přehlídka SČDO, soutěže amatérských divadelníků Kandrásek, Pohárek a Divadlo jednoho herce uskuteční v náhradním termínu 10. dubna 2021.

Setkání s Rudy Linkou, významným jazzovým kytaristou a mimořádnou osobností světové i domácí jazzové scény se uskuteční také v náhradním termínu, a to 9. října 2021.

Vstupenky zůstávají v platnosti.

Případně je možné jejich vrácení v informačním centru Horšovský Týn po předchozí domluvě na tel. 379 415 151.



FILMOVÝ A KNIŽNÍ KVÍZ

Uhodneš název pohádkového filmu nebo knihy, kde se objevili tito hrdinové?
Správné odpovědi najdeš na www.mkzht.cz v rubrice Soutěžíme s MKZ.



1)



2)



3)



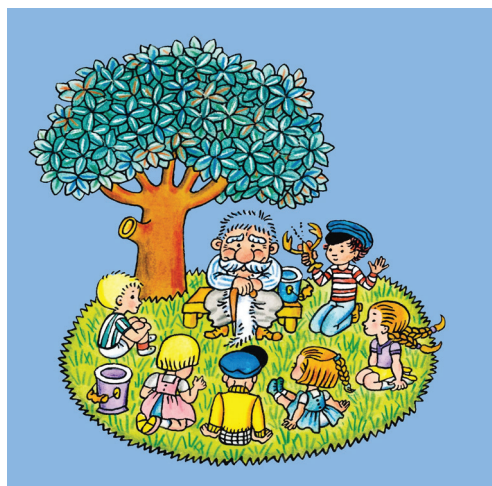
4)



5)



6)



7)



8)



9)

VYHLÁŠENÍ MASOPUSTNÍ SOUTĚŽE

Velice nás těší, že nejen děti, ale mnohdy i celé rodiny se zapojují do soutěží, které připravuje MKZ Horšovský Týn.

Tentokrát měli soutěžící za úkol vyrobit co nejhezčí karnevalovou masku či celý kostým.

Fotografií nám do redakce dorazilo mnoho a bylo těžké vybrat tu nejlepší. Proto jsme se rozhodli, že odměnu si zaslouží všichni zúčastnění.

Každý z nich si může svoji odměnu vyzvednout od 1. března 2021 v masopustním výdejním okénku v informačním centru v Horšovském Týně po předchozí domluvě na tel. 379 415 151 nebo na emailu info@mkzht.cz.

Těšíme se na Vaši další účast při některé z plánovaných soutěží.



Izabela Nuñez Bolívar jako Olafka



Anetka Chejlavová jako uklízečka v době covidové



Miša Hruška jako pětihlavý drak



Elenka Kvasničková jako medvídek Pú



draci a jejich matka Daenerys (Hra o trůny) – Marie Mužíková



Miroslav Bihun jako smrtka



Karolínka Hrušková jako muchomůrka



Gituška Chejlavová jako kuchařka v době covidové



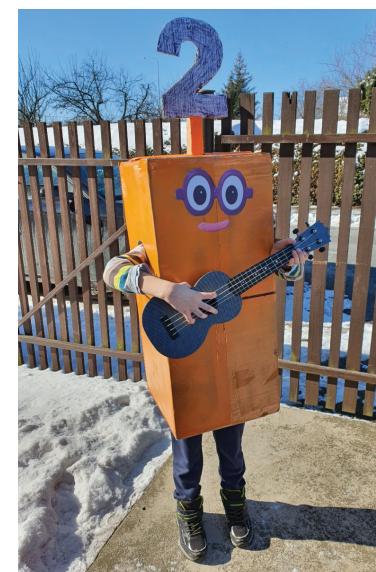
Tobík Gabriel jako indián



Sebík Gabriel jako ptáček



Samuel Foist jako Blu z pohádky Rio



Vincent Vachulka jako Number blocks číslo 2

PSÍ PŘÍBĚHY Z ÚTULKU – MIA, JENNY A ŠTĚNATA

Útulkem projdou během roku psi s různými příběhy. V loňském roce se k nám do útulku dostaly dvě fenky se svými štěňaty, jejichž příběh bychom vám nyní chtěli přiblížit.

V lednu jsme přijali do útulku asi tříletou fenku, křížence ohaře, s devíti dvoudenními štěňaty. Fenka žila v nevhodných podmínkách, v chlívkův na holém betoně, kde štěňátka i porodila. Byla podvyživená a vyčerpaná z porodu. Musel se pro ně vhodně připravit kotec, jelikož v lednu nás trápily hodně mrazivé dny. Provedly se nutné úpravy, aby štěňata byla v bezpečí a nemohla nikam zalézt. Jedno ze štěňátek bylo velmi slabé a vysílené a bohužel svůj boj o život prohrálo. Ostatní se měla naštestit čile k světu. Nejprve stačilo udržovat štěňata v teple a starat se o jejich maminku, které jsme dali jméno Mia. Mia si rychle zvykla na život v útulku. Když zjistila, že psí život může znamenat dostat pravidelně nažrat kvalitního krmiva a mít kolem sebe lidi, kteří ji mají rádi, začala být veselá a radostná.

Štěňata začala brzy lézt a být velmi zvědavá, pletla se pod nohy a vyžadovala pozornost. Už také začínalo hrát sluníčko. Zakoupili jsme proto ohrádku pro štěňata, aby si mohla hrát venku. Brzy se musela začít přikrmovat, protože jich bylo na Miu hodně a její mléko nestačilo. Tak jako miminka v nemocnici mají náramky, tak i našim „miminkám“ jsme pořídili rozlišovací obojky. Pravidelně jsme je vážili a radovali se, jak přibírají na váze. Už se také vědělo, že jsou v přesile pejsci. Na svět Mia přivedla pět kluků a tři holky. V době, kdy už si štěňata hrála venku, se začalo vybírat ze zájemců - a že jich bylo hodně. Zájemci je navštěvovali a seznamovali se s nimi. Také štěňata potřebovala poznávat lidi a socializovat se. Po osmi týdnech mohla jít konečně do nových domovů. Podařilo se nám pro všechna najít nový, šťastný domov.

V červenci se k nám do útulku dostala asi pětiletá fenka, kříženec staforda a labradorského retrívra. Fenka byla odchycena, protože se několik dní toulala. Byla mazlivá a hodná a dostala jméno Jenny. Po několika týdnech začala Jenny hodně přibírat a vykazovala známky březosti. Objednali jsme ji k veterináři a na ultrazvuku se březost potvrdila.

Štěňata se narodila v září a porod trval celý den. Nakonec Jenny na svět přivedla dvě krásná štěňata. Byly to dvě nádherné chlupaté kuličky, dva kluci, jeden hnědý a druhý černý. Tentokrát byla starost o ně trochu lehčí, vzhledem k předchozí zkušenosti. Jelikož



byli jen dva, tak jejich váha velmi rychle přibývala a oba rostli do mohutnosti jako správní chlapi. Všichni jsme si ty dva chlupáče hned zamilovali. Osm týdnů uběhlo velmi rychle a oba již byli připraveni jít do nových domovů. I v tomto případě se podařilo najít skvělé majitele a vhodné nové domovy.

Samozřejmě se dostalo i na jejich maminku. Mia odjela bydlet do Prahy k milující paničce, která s ní hodně sportuje a chodí na túry. Jenny zůstala u jedné z nás. Fenečky šly do adopce ve skvělé fyzické i zdravotní kondici, očipované a vykastrované.

Jak můžeme sledovat z fotek a příběhů, které nám noví majitelé

posílají, daří se všem dobře a jsou šťastní.

Starat se v útulku o štěňata a jejich maminky byla pro nás všechny obrovská zkušenost. Nebyla to vůbec jednoduchá práce. O to víc nás těší, že všechna štěňátka včetně jejich maminek našla láskyplné nové domovy. Se slzou v oku, ale láskou v srdci jsme sledovali jejich odchody a těší nás jejich nové životní osudy a příběhy.

Pokud sháníte pejska a chtěli byste pomoci nějakému pejskovi z útulku, navštivte naše FB stránky, Instagram nebo vývěsní skříňku v H. Týně, kde naleznete aktuální nabídku psů hledajících domov. Informace Vám podáme i na telefonu 602 723 120.

Tlapky v naději z. s.

soutěžíme s MKZ

SOUTĚŽÍME S OLAFEM



DĚTI Z HORŠOVSKÉHO TÝNA TVOŘÍ POHÁDKU!

MKZ Horšovský Týn pozvalo i letos oblíbeného maskota Olafa. Tentokrát nebude rozdávat úsměvy a dárky v kině, ale připravil si pro všechny děti zajímavý úkol:

SPOLEČNÉ NATOČENÍ POHÁDKY

Koukni na facebookový profil MKZ a pokračuj v pohádkovém příběhu, který začal náš kamarád Olaf.

Natoč maximálně pět vět a své video se jménem vypravěče pošli na email info@mkzht.cz do termínu uzávěrky, který bude uveden vždy u posledního videa. Ze zaslaných nápadů vybereme nejoriginálnější děj, který zveřejníme jako oficiální pokračování příběhu. Na ten můžeš dále navázat, dokud pohádka nebude u konce. Konečná verze celé pohádky bude ke zhlédnutí na FB MKZ Horšovský Týn.

Zasláním videa souhlasíte s jeho zveřejněním na sociálních sítích. Těšíme se na Vaše nápady!



Zapoj se do soutěže a získej dárek :)

MYŠKA LOLA V DOBĚ NOUZOVÉHO STAVU

Každý z nás nějak pocítil následky nouzového stavu.

Předtím byl v rodinném centru Myška Lola slyšet každý den dětský smích. Ten již několik měsíců našim uším chybí.

Proto jsme se pomocí moderní technologie spojili s rodinami, které pravidelně navštěvují naše rodinné centrum. Nabídli jim možnost bezpečného kontaktu přes obrazovku, konzultaci a on-line lekce, které byly určeny pro děti z kurzu Ostrov objevů.

Další naší aktivitou bylo zasílání dopisů. Již od listopadu posíláme pravidelně dětem pracovní listy, drobné dárečky a materiál na vyrábění různých výrobků. Vše jsme vždy tematicky sladili a následně použili i při on-line lekcích. Během vysílání jsme společně s dětmi vyráběli, zpívali písničky, recitovali básničky a užívali si jejich radost a nadšení alespoň přes obrazovku počítače.

Naším cílem bylo zůstat s rodinami v kontaktu i v tomto náročném období, podpořit je a inspirovat, jak mohou trávit volný čas doma s dětmi.

A protože nám přicházely samé kladné ohlasy, rozhodli jsme se, že se zaměříme i na rodiny, které naše centrum nenavštěvují. Inspirovali jsme se od jiných a vytvořili Zábavnou stezku. Ta byla realizovaná v Zámeckém parku od 29. 1. do 7. 2. 2021 a mohla ji využít široká veřejnost.

Účel stezky byl jasný. Pobavit se, projít na čerstvém vzduchu a odreagovat od všedních starostí. Součástí stezky byla také soutěž, která probíhala na facebookových stránkách Rodinného centra Myška Lola. Děti mohly vyhrát velmi zajímavé ceny. Vedle různých sladkostí a věcných cen si každý výherce odnesl dva poukazy. Jeden poukaz na libovolný výběr aktivit dle vlastního výběru do RC Myška Lola a druhý poukaz byl do místního podniku L-Caffè. Tímto bychom chtěli poděkovat kavárně L-Caffè za jejich podporu a darované poukazy do soutěže.

Dále naše díky patří i panu Janu Rosendorfskému a panu Richardu Kolekovi za poskytnutí Zámeckého parku pro realizaci stezky.

Celý tým všechny tyto aktivity realizoval ve svém volném čase a bezplatně. On-line lekce i zábavná stezka nám přinesly velmi pozitivní ohlasy. Je to pro nás známka toho, že práci děláme dobře a srdcem.

Děkujeme všem, kteří nám pomohli realizovat veškeré aktivity a podporují nás i v této těžké době.

Vladislava Taubenhanslová, ředitelka RC Myška Lola



VÝLET NA VRANOVĚ

V pondělí jsme jeli na výlet do Vranova. Někdo šel na běžky a někdo na boby. Já šla na běžky. Byla to zábava. Sice jsem asi 10x spadla, ale to nevadí :). Když jsem se vrátila a sundala si běžky, byl to divný pocit. Pak jsme měli bitvu a ostatní se dívali z velikého iglú, které postavili. Potom jsme se vrátili do školy a čekal na nás dobrý oběd.

ZŠ Adélka, V. Špitzerová



TŘÍKRÁLOVÁ SBÍRKA 2021

Tříkrálová sbírka farní charity v Horšovském Týně v roce 2021 vynesla hotově do kasiček 22.945,- Kč a na on-line účtu 2.900,- Kč.

Děkujeme všem, kteří do sbírky přispěli! Také díky těm, kteří umožnili umístit kasičky ve svých provozovnách. Jsou to: MÚ Horšovský Týn, Cukrárna Antonie, Mariina Lékárna, Zámecká restaurace, prodejna Praktik, Rybářství Ve Dvoře a obec Mezholezy. Jedna z kasiček byla umístěna v kostele sv. Petra a Pavla a v Komunitním centru v ul. B. Němcové 35. V letošním roce Tříkrálová sbírka vzhledem k epidemiologickému omezení proběhla netradičně. Nutno podotknout, smutně. Vzpomínáme na koledování v uplynulých letech s dětmi a jejich zpíváním. Povětrnostní podmínky koledování ne vždy přály. Někdy mrzlo, sněžilo i pršelo, ale byl v tom život, hlavně radost ze setkávání a vzájemného obdarování.

V minulém roce farní charita Horšovský Týn z výtěžku přispěla Domovu sv. Vavřince – Centru sociální rehabilitace v Meclově a na vybavení k zajištění dětských aktivit na zahradě Komunitního centra. V roce 2021 přispějeme na stejné projekty.

Dosavadní výtěžek Charity v Plzeňském kraji, i přes prodloužený termín sbírky ve virtuálním prostředí, není v roce 2021 příliš optimistický. Podle předběžných výsledků by Diecézní charita Plzeň, působící v našich regionech, musela omezit některé své sociální služby a projekty pro lidi, kteří nutně potřebují pomoci.

Charita proto stále zve k podpoře Tříkrálové sbírky ONLINE na stránkách www.trikralovasbirka.cz, kde se bude koledovat do 30. 4. 2021.

Farní charita



Kurz latinsko-amerických tanců v choreografii pro sólo ženy

Milé ženy, máte rády pohyb a tanec?
Pojďte si zatančit v rytmu latinsko-americké hudby.

Váš oblíbený kurz s lektorkou Nadou Cíhovou
pro Vás připravilo MKZ Horšovský Týn v online verzi

Ladies latina ONLINE

Každý čtvrtek od 11. března do 8. dubna 2021



Kurz bude mít pět lekcí,
ve kterých se ženy naučí základní sestavy tanců
samba, cha-cha, rumba, salsa a jive.
Vše se bude probírat od nejjednodušších prvků
po složitější.

Lekce bude přístupná 1x týdně
v době od 16 do 21 hodin.

Přihlásit se můžete na emailu kultura@mkzht.cz.
Po úhradě kurzového získaete na základě hesla odkaz
na jednotlivé lekce.

Kurzovné ve výši 400,- Kč zasílejte do 10. března 2021
na č. ú. 0761574359/0800 pod variabilním symbolem 552021
K platbě připojte i své jméno.

Kurz bude zahájen při minimálním počtu 10 uchazeček.

Těšíme se na Váš zájem!

Pro bližší informace kontaktujte kancelář MKZ Horšovský Týn,
tel. 379 422 247.

S ohledem na aktuální situaci a platná opatření
pro Vás MKZ Horšovský Týn a ZŠ a OŠ Horšovský Týn
společně uspořádají

JARNÍ – VELIKONOČNÍ PRODEJ

22. - 25. března 2021

Jarní dekorace, velikonoční aranže..

ZŠ a OŠ Horšovský Týn
Výchovný ústav a Dětský domov se školou Hostouň
Dětský domov Staňkov
Robinson Klenčí pod Čerchovem

Prodej prací žáků těchto škol a zařízení
bude probíhat ve dvoře MKZ Horšovský Týn
(za restaurací Kobra).

Po: 12:00 – 16:00 hodin
Út – Čt: 8:00 – 16:00 hodin

**Představení s názvem JE TO NÁŠ SYN
v podání DS Kolofantí je ZRUŠENO.
S ohledem na aktuální situaci zatím
neplánujeme náhradní termín.**

**Zakoupené vstupenky je možno vrátit
v informačním centru Horšovský Týn
do 30. 4. 2021 po předchozí domluvě
na tel. 379 415 151.**

**Městské kulturní zařízení hledá
brigádníka na výlep plakátů.
Bližší informace v kanceláři MKZ
nebo na tel. 776 801 593.**

Uzávěrka příštího čísla zpravodaje
je 15. března 2021.
Příspěvky zasílejte na e-mail zpravodaj@mkzht.cz.

VZDĚLÁVÁNÍ PEDAGOGŮ A RODIČŮ POKRAČUJE V ONLINE REŽIMU

Projekt Místní akční plán rozvoje vzdělávání II (MAP II) zůstává zatím stále online, ale rozhodně nepolevuje v podpoře pedagogů. Od začátku roku proběhly webináře zaměřené na polytechnickou výchovu, školní zralost předškoláků či problematiku neklidných a agresivních dětí, kterých se zúčastnila téměř stovka účastníků z řad učitelů i rodičů. Rodiče se v letošním roce začali výrazněji zapojovat i do pracovních skupin, které se na svých lednových jednáních zabývali mimo jiné i nastavením priorit a cílů, které mají vést ke zkvalitňování vzdělávání na našem území. K těmto navrženým cílům má možnost vyjádřit se kdokoli z Vás. Umístěny jsou na www.map.masceskyles.cz a návrhy na změny můžete sdělit emailem na map.masceskyles@email.cz. Pokud máte zájem přihlásit se na nějaký z našich seminářů, sledujte webové či facebookové stránky projektu. Všechny námi pořádané akce jsou zdarma.

Za spolupráci děkuje realizační tým MAP II.

Místní akční plán rozvoje vzdělávání II ve SO ORP Domažlice a ve SO ORP Horšovský Týn
(reg. č. CZ.02.3.68/0.0/0.0/17_047/0008509)



EVROPSKÁ UNIE
Evropské strukturální a investiční fondy
Operační program Výzkum, vývoj a vzdělávání



MAP II



Lesy ČR, lesní správa Horšovský Týn

**upozorňuje na probíhající těžební činnost
v okolí naučné stezky Královská rokle
a navazujících porostů**

zejména z důvodu zpracování nebezpečných
borových souší v dané lokalitě.

**Prosíme návštěvníky,
aby do porostů s probíhající těžbou nevstupovali,
uvědomili si možná rizika a dbali zvýšené opatrnosti.**

Zvažte, prosím, návštěvu dané lokality
po dobu probíhající těžební činnosti.

Těžba bude probíhat pravděpodobně do konce května.

Děkujeme za pochopení.



HORŠOVSKOTÝNŠTÍ VODÁCI OPĚT SLAVÍ PRIM



O tom, že se v Horšovském Týně rodí dobří vodáci, vědí občané z článků a televizní obrazovky díky úspěchům, které předvádějí na republikových i mezinárodních soutěžích.

A v současnosti slaví opět další prvenství. Třináctiletá Markéta Hojdová se svými výkony dostala do Akademie individuálních sportů Plzeňského kraje.

Akademie individuálních sportů Plzeňského kraje zabezpečuje kvalitní podmínky pro rozvoj talentovaných sportovců do osmnácti let v osmnácti sportovních odvětvích.

V současnosti je zde podporováno 55 sportovců pro akademický rok 2021.

Markéta Hojdová je první horšovskotýnskou sportovkyní takto podporovanou a patří mezi tři sportovce ve vodním slalomu spolu s Bárou Galuškovou a Karlem Turnerem ze Sušice. Oba sušické vodáky trénuje Vladislav Galuška.

Věříme, že její sportovní výkony půjdou nahoru a její úspěchy proslaví Horšovský Týn nejen v Plzeňském kraji.

Tento úspěch je odměnou trenérům v Horšovském Týně. Umí připravit skvělé závodníky a ti pak předvádějí kvalitní výkony i v nejvyšších soutěžích.

Markétě Hojdové přejeme mnoho úspěchů v dalším sportovním životě.

Ahoj! Vodáci

rádková inzerce:

Realitní kancelář – Týnské nemovitosti s.r.o.

se sídlem Nádražní 342, Horšovský Týn,
nabízí služby spojené s prodejem či koupí nemovitostí.
Finanční poradenství zdarma.
Telefon: 736 202 120, 724 722 669

Čalounictví,

Semošice 32, tel: 737 939 378
čalounění, opravy nábytku, výroba a prodej matrací dle
přání, výroba taburetek (bobíků), prodej molitanu
www.calounictviblazkova.wz.cz



LÍDR V DODÁVKÁCH ŠVÉDSKÉHO
SUPERPRÉMIOVÉHO KRMIVA
PRO PSY A KOČKY

husse.

**S DOPRAVOU ZDARMA!
PRO HORŠOVSKÝ TÝN
A OKOLÍ**



Nabízíme:

- švédská superprémiová krmiva pro psy a kočky (granule, konzervy, kosmetika, doplňky stravy)
- podporu s krmením při různých zdravotních problémech (zažívací obtíže, diabetes, nadváha, alergie na lepek, onemocnění ledvin, jater, srdce a slinivky)
- bezplatný vzorek na vyzkoušení + tištěný katalog
- doručení objednávky **ZDARMA** až k vám domů!

Výhradní distributor pro váš region:

Petr Kubáň
736 246 642
kuban@husse.cz



www.husse.cz

Vzorková prodejna Husse Plzeň
OD Centrum Doubravka
Masarykova 75, Plzeň 4

Kácení a prořezy stromů

Řemeslné práce ve výškách

Práce z plošin

Čištění a nátěry střech

VÝŠKOVÉ PRÁCE DOMAŽLICE
+420 775 283 744
www.verticalsafe.cz info@verticalsafe.cz



ZDRAVOTNÍ
POJIŠTOVNA
MINISTERSTVA
VNITRA ČR

211

Výhra pro vaše zdraví

až **5 000 Kč**
na očkování pro
čtyřčlennou rodinu

Klientské centrum **Domažlice**
Branská 6 (vchod z Vodní ulice)

Možnost změny zdravotní pojišťovny
platí od **1. ledna** do **31. března 2021**.



www.211.cz

AXEL
OPTIK

**SUPER
AKCE!**

MĚŘENÍ ZRAKU
přímo na prodejnách

NAŠE POBOČKY:

DOMAŽLICE - U pošty - Tel.: 777 999 913
DOMAŽLICE - U Penny - Tel.: 777 999 916
KDYŇ - Náměstí 22 - Tel.: 777 999 918
H. TÝN - Zdravotní středisko - Tel.: 739 757 556
HOLÝŠOV - Sokolovská 447 - Tel.: 731 224 004
STAŇKOV - náměstí T.G.M. - Tel.: 731 224 004

1+1
brýlová čočka
ZDARMA

- platí pro vybrané typy multifokálních
čoček (při zakoupení obruby)

ČSOB Pojišťovna a.s.

přijme obchodního
poradce/poradkyni
pro kancelář

v Horšovský Týn,
Nám. Republiky 105

Bližší informace
na mob. 721 864 520.

3P STAVBY



Horšovský Týn
tel.: 603 86 86 51

e-mail: 3pstavby@seznam.cz

stavební práce
rekonstrukce
sádkokarton 
zateplování fasád včetně
panelových domů
okna: plast, dřevo, hliník
nízkoenergetické podkroví

dům barev



- MÍCHACÍ CENTRUM
- PRODEJ OMÍTEK
- PRODEJ BAREV
- PRONÁJEM LEŠENÍ

PRODEJNA:

ul. K Terénu 96, 346 01 Horšovský Týn
mob.: 776 320 889



MILER - MALÍŘSTVÍ, spol. s r.o.



Restaurace Pod Radnicí
Horšovský Týn

Otevřeno:

Po-Čt 11:00 - 22:00

Pá-So 11:00 - 24:00

Ne 11:00 - 21:00



denní menu
obědy
večeře

email: podradnici@htyn.cz
tel: 775 369 800
web: podradnici.htyn.cz

NOVÉ PROSTORY (bezbariérové),
svatby, srazy, rodinné oslavy,
firemní akce, přátelská posezení

PRODEJ SLEPIČEK

Červený Hrádek prodává slepičky
typu Tetra hnědá, Dominant
všechny barvy, Green Shell-typu
Araukana a Dark Shell-typu
Maranska. Stáří 16-20 týdnů,
cena 185 - 229,- Kč/ ks.
Prodej: Horšovský Týn -
za kostelem u KB
1. 4. a 11. 5. 2021 - 16.45 hod.
16. 5. a 13. 6. 2021 - 12.05 hod.
Výkup králíků kožek- cena dle
poptávky.
Info : Po-Pá 9.00-16.00hod ,
tel. 601 576 270, 728 605 840,
www.drubezcervenyhradek.cz

ANGLIČTINA

– online výuka

(Skype apod.)

tel. 724 015 347

www.anglickyjazyk.net

NOVÁ ŠKODA KAROQ

Se zvýhodněním
až 95 000 Kč

NOVÁ ŠKODA OCTAVIA

Se zvýhodněním
až 61 200 Kč



ŠKODA
SIMPLY CLEVER

ŠKODA Financial Services



AUTOCENTRUM JAN ŠMUCLER
Dvořákova 304, Horšovský Týn
www.smucler.cz

HORŠOVSKÝ TÝN
TOMAN
VODA TOPENÍ

TEL.: 607 60 90 74
 tovoht@seznam.cz
 www.tovoht.cz

- MONTÁŽ VODOINSTALAČNÍCH A TOPNÝCH SYSTÉMŮ
 - PRODEJ VODOINSTALAČNÍHO A TOPENÁŘSKÉHO MATERIÁLU.
 - PRODEJ, MONTÁŽ, ZÁRUČNÍ A POZÁRUČNÍ SERVIS
 A REVIZE KOTLŮ NA TUHÁ PALIVA.

KOVARSON EkoScrol OPOP VIADRUS ATMOS

PRODEJ A MONTÁŽ TEPELNÝCH ČERPADEL **Regulus**
 PŮJČOVNA NÁŘADÍ

VYŘÍZENÍ KOTLÍKOVÉ DOTACE

Lenka Bauerová

jazyková ŠKOLA,
překlady, tlumočení

606 213 058
 lenkabauerova.cz

Hotel Gurmán

Hotel Gurmán, nám. Republiky 2, 346 01 Horšovský Týn

KV ŠROT

• VÝKUP A PRODEJ
KOVOVÉHO ODPADU
• BAREVNÝCH KOVŮ

Horšovský Týn ☎ +420 702 078 624
 Holýšov ☎ +420 702 078 625
 Domažlice ☎ +420 731 056 055

Německá společnost SIGLOCH, která v Horšovském Týně podniká v oblasti skladování, balení a distribuce.



PŘIJMEME

Strojníka – obsluha a údržba balicích linek

Mzda – až 30.000 Kč, benefity – příspěvek na dopravu, stravovací paušál, 5 týdnů dovolená

Řidiče VZV – elektrické plošinové, čelní, Retrak

Mzda – až 30.000 Kč, benefity – příspěvek na dopravu, stravovací paušál, 5 týdnů dovolená

Administrativní pracovníci / Skladový referent – zpracovávání firemní agendy, skladového hospodářství

Mzda – 23.000 – 28.000,- Kč (dle praxe a znalostí), benefity – příspěvek na dopravu, stravovací paušál, 5 týdnů dovolená

Brigádníky – na nepravděpodobnou výpomoc při balení zboží

Mzda – 100,- Kč/hod.

Sigloch Distribution k.s., Průmyslová 290, 346 01 Horšovský Týn, tel. kontakt: 373 738 812, info@sigloch.cz